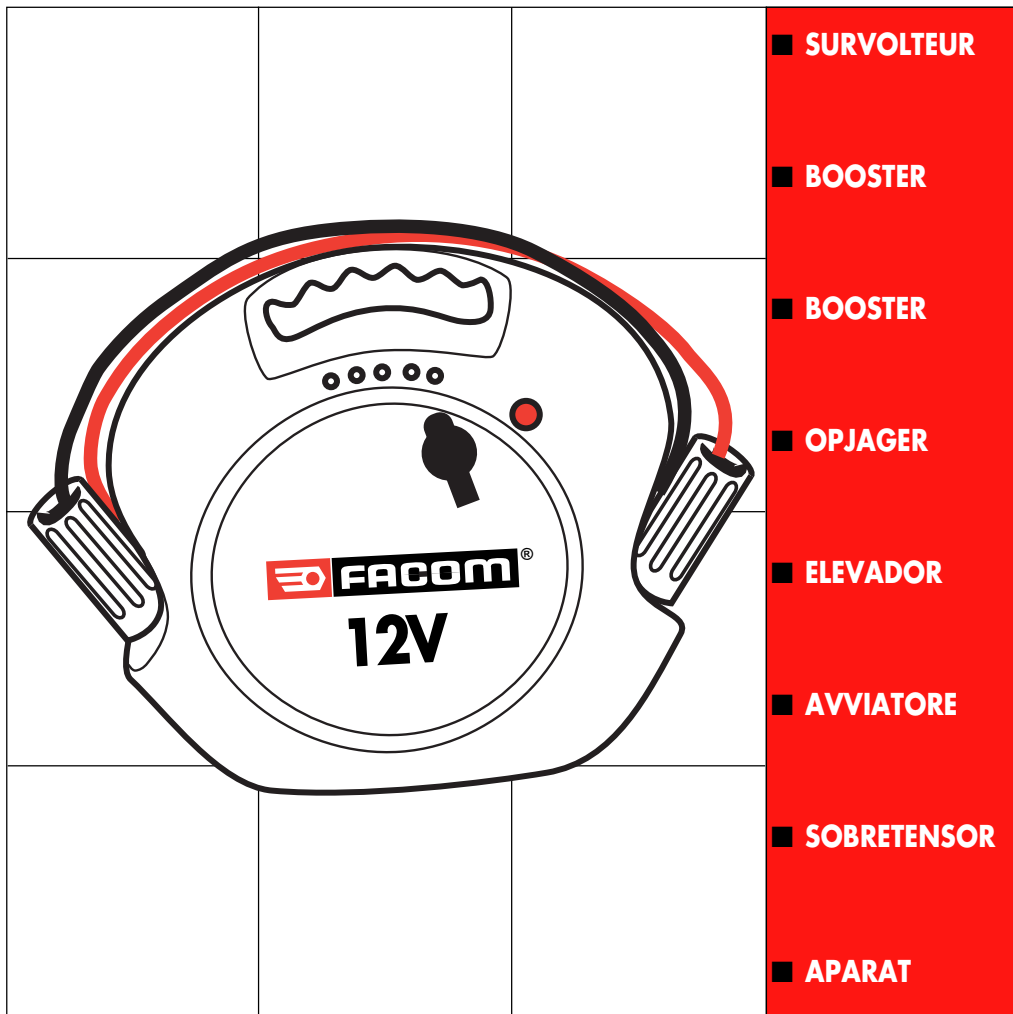


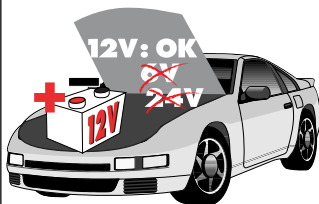
DX.B1100 - DX.B1600

ACCUPOWER®

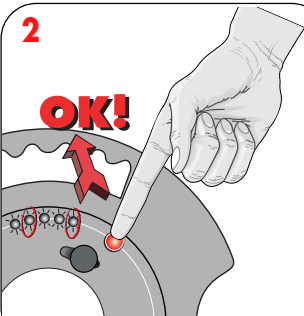


Notice d'instructions
Instruction manual
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Guía de instrucciones
Istruzioni per l'utilizzo
Manual de instruções
Instrukcja obsługi
NU-DX.B/0601

1



2



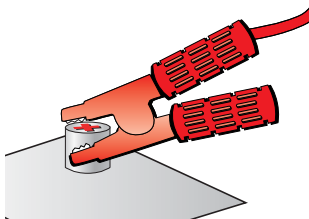
3



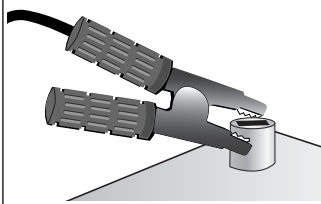
4



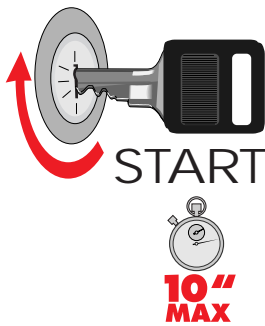
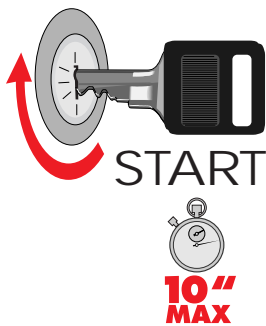
5



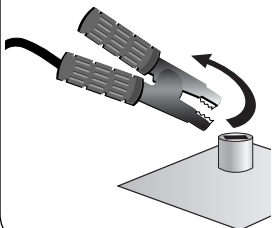
6



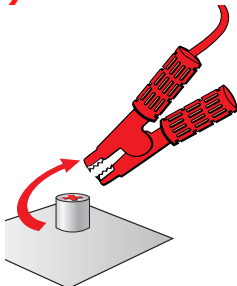
7



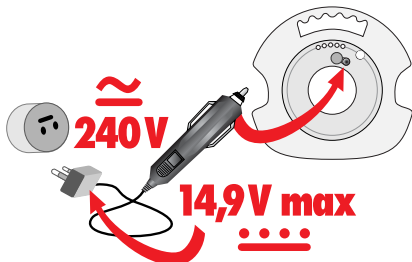
8



9



10



A - CONSIGNES DE SECURITE / ENTRETIEN

Lire attentivement cette notice. Un rappel visuel du mode opératoire est placé sur la face arrière de l'appareil.

Ne pas court – circuiter les pinces rouges et noires

Ne pas fumer et provoquer des étincelles lors de la recharge des batteries (risques d'explosion due au dégagement d'hydrogène durant la charge)

Ne jamais laisser le survolteur déchargé (risque de détérioration irréversible)

Mettre en charge après chaque utilisation

Ne jamais dépasser 14,9 v et 4A lors d'une recharge avec d'autres chargeurs que celui fourni avec le

DX.B1100 ou **DX.B1600**.

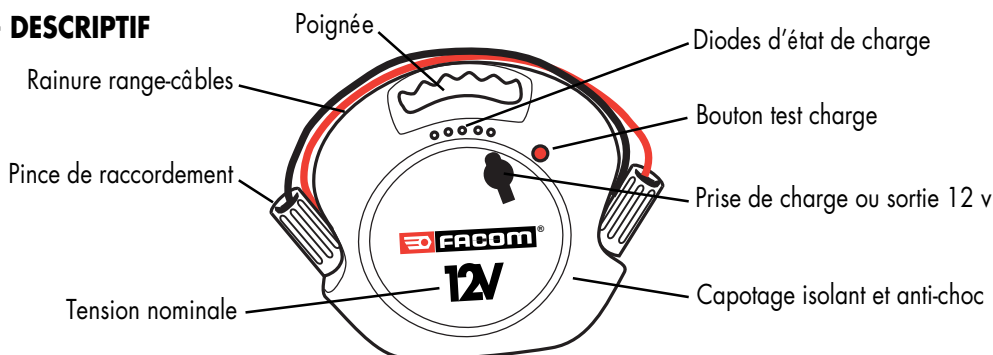


Le non respect de ces consignes entraîne la nullité de la garantie.

B - CARACTERISTIQUES

	DX.B1100	DX.B1600
Voltage	12V	12V
Capacité nominale (20h)	19 Ah	16 Ah
Ampérage de pointe	1100A	1600A
Ampérage de démarrage	400A	700A
Vitesse de charge	Max.5Ah	Max.10Ah
Voltage de charge à 25°C	Max.14.9V	Max.14.9V
Câbles cuivre avec section	35 mm ²	35 mm ²
Longueur du câble	650 mm	650 mm
Indicateur de la capacité	3 LED	3 LED
Protecteur de surtension	Oui	Oui
Chargeur automatique	Oui	Oui
Entrée	230 V	230 V
Sortie	12 V	12 V
Coupe automatique à	14.8 V	14.8 V
Capacité de charge	1500mA	1500mA
Poids	9.1 Kg	9.3 Kg
Longueur	370 mm	400 mm
Largeur	110 mm	120 mm
Hauteur	320 mm	350 mm

C - DESCRIPTIF



D - UTILISATION

A la 1^{ère} mise en service, mettre en charge le survoltteur au moins 12 h avant usage

- 1- Vérifier que la batterie à dépanner est bien en 12 volts (nominale) (croquis 1)
- 2- Important: toujours maintenir le survoltteur en état de charge :
1 diode verte allumée au minimum (croquis 2)
- 3- Placer le sélecteur de vitesse sur Neutre (croquis 3)
- 4- Serrer le frein à main (croquis 4)
- 5- Connecter la pince rouge au + (croquis 5) de la batterie du véhicule
- 6- Connecter la pince noire à la masse (croquis 6) du moteur ou au - de la batterie
- 7- Actionner le démarreur (durée maximum 10)



Attendre 2 mn entre chaque démarrage de 10 secondes (croquis 7)

- 8- Après démarrage du moteur (croquis 8)
- déconnecter la pince noire
- 9- Puis la pince rouge + (croquis 9)
- 10- Remettre en charge le survoltteur pour un prochain emploi (croquis 10)



**Ne jamais utiliser le survoltteur s'il n'est pas assez chargé :
risque de destruction irréversible de la batterie haute intensité**

UTILISATION ANNEXE.

Les survoltteurs **DX.B1100** et **DX.B1600** peuvent être utilisés comme alimentation de secours par exemple pour le changement de batterie sans perdre les mémoires des appareils de bord.

Ou pour alimenter des accessoires en 12v.

(réfrigérateur portable, baladeuse, téléphone, radio, outillage électrique, éclairage ...)

E - CONSOMMABLES

Désignation	DX.B1100	DX.B1600
Pince rouge	DX.BPR	DX.BPR
Pince noire	DX.BPN	DX.BPN
Cordon Allume cigare	DX.BC12	DX.BC12
Chargeur 240 v /14,9v	DX.BC240	DX.BC240
Batterie	DX.B19AH	DX.B16AH
Câble rouge	DX.BCR	DX.BCR
Câble noir	DX.BCN	DX.BCN

A - SAFETY & MAINTENANCE INTRUCTIONS

Please read these instructions carefully. Basic operation is depicted on the back of the unit.

Make sure the black and red clips never come into contact (short-circuit).

Don't smoke or make sparks in the vicinity of a charging battery - Hydrogen from a battery on charge could cause an explosion.

Always keep your Accupower charged. Leaving it flat may lead to irreversible damage.

Recharge after each use.

Never exceed 14.9V/4A when recharging with a charger other than the one supplied with the **DX.B1100** or **DX.B1600** unit.

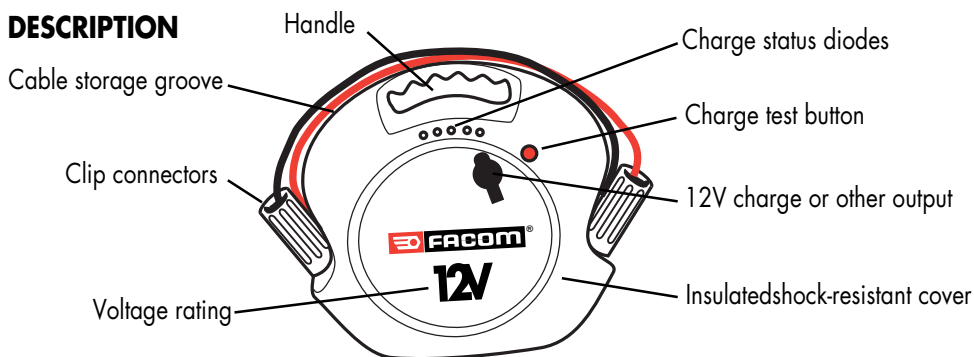


Failure to comply with these instructions will invalidate the warranty

B - SPECIFICATIONS

	DX.B1100	DX.B1600
Voltage	12V	12V
Rated capacity (20 hr)	12V	12V
Peak current	1100A	1600A
Starting current	400A	700A
Charge rate	5A/hr max	10A/hr max
Charging voltage at 25°C	14.9V max	14.9V max
Copper cable cross-section	35 mm ²	35 mm ²
Cable length	650 mm	650 mm
Capacity indicator	3 LEDs	3 LEDs
Overvoltage protection	Yes	Yes
Automatic charger	Yes	Yes
Input	230 V	230 V
Output	12 V	12 V
Automatic trip at	14.8 V	14.8 V
Charging current	1500mA	1500mA
Weight	9.1 Kg	9.3 Kg
Length	370 mm	400 mm
Width	110 mm	120 mm
Height	320 mm	350 mm

C - DESCRIPTION



D - OPERATION

Before using your Accupower for the first time, be sure to charge it up for at least 12 hours.

- 1- Ensure that the battery needing a boost is rated 12V (Fig. 1).
- 2- Important: Always keep the unit charged :
i.e. at least 1 green LED illuminated (Fig. 2).
- 3- Place gear selector in neutral (Fig. 3).
- 4- Apply parking break (Fig. 4).
- 5- Connect red clip to vehicle battery positive (+) (Fig. 5).
- 6- Connect black clip to engine ground or vehicle battery negative (-) (Fig. 6).
- 7- Run starter motor (no more than 10 seconds).



Allow 2 minutes between each attempt to start lasting 10 seconds (Fig. 7).

- 8- When engine has started (Fig. 8)
- first disconnect the black clip.
- 9- Then remove the red clip (Fig. 9).
- 10- Remember to put the unit back on charge, ready for the next time (Fig. 10).



Always keep your Accupower charged. Operation while insufficiently charged may irreversibly damage the high-power battery.

OTHER USES.

Units **DX.B1100** and **DX.B1600** can function as an emergency power supply, for instance to preserve on-board system data when changing a battery, or for powering 12V

items e.g. portable refrigerator, inspection lamp and other lighting, telephone, radio and power tools.

E - CONSUMABLES

Désignation	DX.B1100	DX.B1600
Red clip	DX.BPR	DX.BPR
Black clip	DX.BPN	DX.BPN
Cigarette lighter adaptor	DX.BC12	DX.BC12
Charger 240 v /14.9v	DX.BC240	DX.BC240
Battery	DX.B19AH	DX.B16AH
Red lead	DX.BCR	DX.BCR
Black lead	DX.BCN	DX.BCN

A - SICHERHEITSHINWEISE / WARTUNG

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Eine bildliche Darstellung der Verfahrensweise befindet sich auf der Rückseite des Gerätes.

Die rote und die schwarze Zange nicht kurzschliessen.

Nicht rauchen und keine Funken verursachen während die Batterien aufgeladen werden (Explosionsgefahr durch die Freisetzung von Hydrogen).

Booster niemals entladen lassen (irreparable Schäden können dadurch entstehen).

Nach jeder Benutzung laden.

Beim Laden mit anderen Ladegeräten, als das im Lieferumfang **DX.B1100** oder **DX.B1600** mitgelieferte, dürfen 14,9V und 4A niemals überschritten werden.

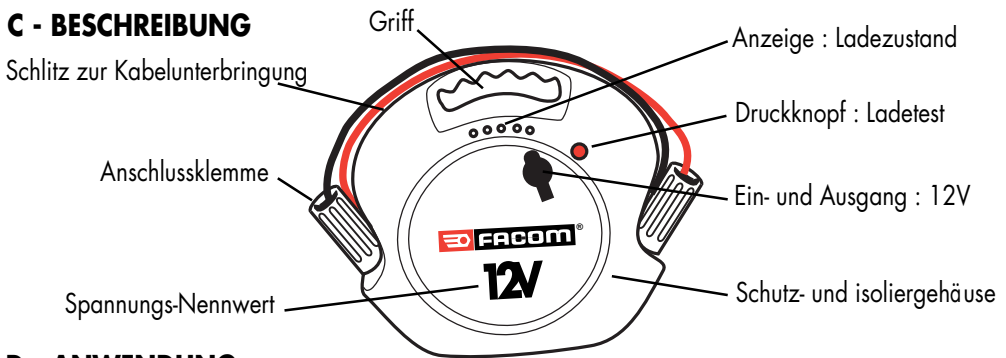


Bei Mißachtung dieser Hinweise erlischt die Garantie.

B - CARACTERISTIQUES

	DX.B1100	DX.B1600
Voltzahl	12V	12V
Ladekapazität (20 Std)	17.8 Ah	16 Ah
Amperezahl/Spitzenwert	1100A	1600A
Amperezahl beim Start	400A	700A
Ladegeschwindigkeit	Max.5Ah	Max.10Ah
Voltzahl beim Laden bei 25°C	Max 14.9V	Max.14.9V
Kupferkabel mit Querschnitt	35 mm ²	35 mm ²
Kabellänge	650 mm	650 mm
Kapazitätsanzeige	3 LED	3 LED
Überspannungsschutz	Oui	Oui
Automatik-Lader	Oui	Oui
Eingang	230 V	230 V
Ausgang	12 V	12 V
Automatische Abschaltung bei	14.8 V	14.8 V
Ladekapazität	1500mA	1500mA
Gewicht	9.1 Kg	9.3 Kg
Länge	370 mm	400 mm
Breite	110 mm	120 mm
Höhe	320 mm	350 mm

C - BESCHREIBUNG



D - ANWENDUNG

Vor der ersten Inbetriebnahme Booster mindestens 12 Stunden an Strom anschliessen

- 1- Prüfen, ob die zu reparierende Batterie tatsächlich eine 12 V.-Batterie ist (Nennwert) (Zeichnung 1)
- 2- Wichtig : Booster immer geladen aufbewahren :
es muss mindestens 1 grüne Lampe leuchten (Zeichnung 2)
- 3- Geschwindigkeitsschalter auf " Neutre " stellen (Zeichnung 3)
- 4- Handbremse anziehen (Zeichnung 4)
- 5- Rote Zange an +- Masse der Fahrzeug-Batterie ansetzen (Zeichnung 5)
- 6- Schwarze Zange an Motor-Masse (Zeichnung 6) oder an - Masse der Batterie anschliessen
- 7- Anlasser betätigen (maximal 10 Sekunden)



Jeweils 2 Minuten zwischen den einzelnen, 10 Sekunden langen Anlaßvorgängen warten (Zeichnung 7)

- 8- Nach dem Starten des Motors (Zeichnung 8)
- schwarze Zange - abnehmen und
- 9- danach rote Zange + entfernen (Zeichnung 9)
- 10- Booster für die nächste Anwendung laden (Zeichnung 10)



Booster darf niemals verwendet werden, wenn es nicht vollständig aufgeladen ist : die Hochspannungsbatterie würde völlig zerstört werden.

ZUSATZFUNKTION.

Die Booster **DX.B1100** und **DX.B1600** können als Stromversorgungsquellen für den Notfall dienen, z.B. beim Austausch der Batterie, um die gespeicherten Werte aller Bordgeräte zu sichern.

Ebenso können 12V-Geräte mit Strom versorgt werden :

tragbare Kühlschränke, Werkstattlampen, Telefon, Radio, Elektrowerkzeuge, Beleuchtung...

E - ZUBEHÖR

Bezeichnung	DX.B1100	DX.B1600
Rote Zange	DX.BPR	DX.BPR
Schwarze Zange	DX.BPN	DX.BPN
Anschlusskabel Zigaretten-Anzünder	DX.BC12	DX.BC12
Ladegerät 240 V /14,9V	DX.BC240	DX.BC240
Batterie	DX.B19AH	DX.B16AH
Rotes Kabel	DX.BCR	DX.BCR
Schwarzes Kabel	DX.BCN	DX.BCN

A - VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN / ONDERHOUD

Lees aandachtig deze handleiding. Achteraan op het toestel bevindt zich een schematische voorstelling van de juiste bedieningswijze.

Geen rode met zwarte klemmen kortsluiten.

Rook niet en veroorzaak geen vonken bij het opladen van de accu's (ontploffingsgevaar door het vrijkomen van waterstof tijdens het opladen).

Laat de opjager nooit in ontladen toestand staan (risico op onherstelbare beschadiging).

De lader na elke gebruiksbeurt weer opladen.

Overschrijd nooit 14,9V en 4A bij een oplading met andere laders dan de bij **DX.B1100** of **DX.B1600** bijgeleverde.

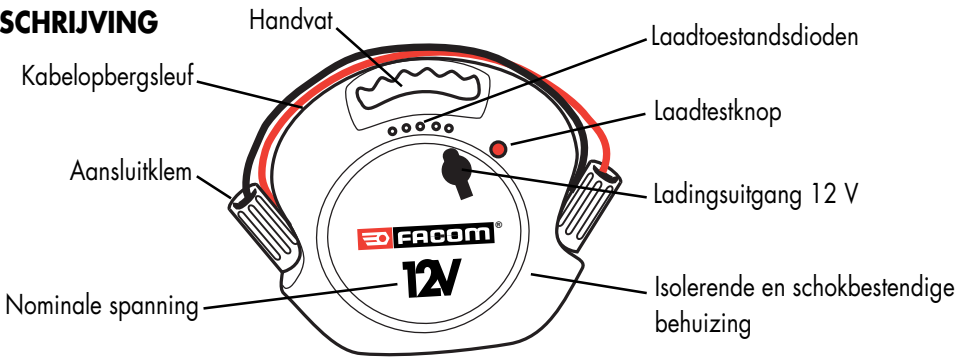


Het niet naleven van deze voorschriften doet de garantie vervallen

B - TECHNISCHE KENMERKEN

	DX.B1100	DX.B1600
Spanning	12V	12V
Nominale capaciteit (20h)	17.8 Ah	16 Ah
Piekstroom	1100A	1600A
Aanloopstroom	400A	700A
Laadsnelheid	Max.5Ah	Max.10Ah
Laadstroom bij 25°C	Max.14.9V	Max.14.9V
Koperkabel met sectie	35 mm ²	35 mm ²
Kabellengte	650 mm	650 mm
Capaciteitsindicator	3 leds	3 leds
Overspanningsbeveiliging	Oui	Oui
Automatische lader	Oui	Oui
Ingang	230 V	230 V
Uitgang	12 V	12 V
Automatische uitschakeling op	14.8 V	14.8 V
Laadvermogen	1500mA	1500mA
Gewicht	9.1 Kg	9.3 Kg
Lengte	370 mm	400 mm
Breedte	110 mm	120 mm
Hoogte	320 mm	350 mm

C - BESCHRIJVING



D - GEBRUIK

Vóór de eerste ingebruikname moet de opjager ten minste 12 u. in laadstand worden geplaatst

- 1- Controleer of de op te laden accu wel degelijk op 12 V (nominaal) staat (*schets 1*)
- 2- Belangrijk: laat de opjager altijd in laadstand staan:
1 groene diode brandt op minimum (*schets 2*)
- 3- Zet de snelheidskeuzeschakelaar op neutraal (*schets 3*)
- 4- Zet de handrem op (*schets 4*)
- 5- Sluit de rode klem aan op + (*schets 5*) van de accu van het voertuig
- 6- Sluit de zwarte klem aan op de massa (*schets 6*) van de motor of op de - van de accu
- 7- Schakel de startmotor in (maximum 10 s)



Tussen iedere startbeurt t van 10 seconden 2 mn wachten. (*schets 7*)

- 8- Nadat de motor is gestart (*schets 8*)
- verwijder eerst de zwarte klem - en dan
- 9- De rode klem + (*schets 9*)
- 10- Zet de opjager opnieuw in laadstand voor later gebruik (*schets 10*)



**Gebruik de opjager nooit indien hij onvoldoende is opgeladen:
risico op onherstelbare beschadiging van de accu**

EXTRA GEBRUIKSMOGELIJKHEID.

De opjagers **DX.B1100** en **DX.B1600** kunnen worden gebruikt als noodvoeding bijvoorbeeld voor het vervangen van de accu zonder verlies van de informatie opgeslagen in de geheugens van de boordapparatuur of als voeding van toebehoren op 12V

(draagbare koelkast, looplamp, telefoon, radio, elektrisch gereedschap, verlichting...)

E - VERBRUIKSPRODUCTEN

Benaming	DX.B1100	DX.B1600
Rode klem	DX.BPR	DX.BPR
Zwarte klem	DX.BPN	DX.BPN
Sigarenaanstekerkabel	DX.BC12	DX.BC12
Lader 240V / 14,9V	DX.BC240	DX.BC240
Accu	DX.B19AH	DX.B16AH
Rode kabel	DX.BCR	DX.BCR
Zwarte kabel	DX.BCN	DX.BCN

A - INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD / MANTENIMIENTO

Leer atentamente estas instrucciones. En la cara posterior del aparato figura un recordatorio visual del modo operativo.

No corto-circuitar las pinzas rojas y negras.

No fumar ni provocar chispas al recargar las baterías (riesgos de explosión debida al desprendimiento de hidrógeno durante la carga).

No dejar jamás descargado el elevador de tensión (riesgo de deterioro irreversible).

Ponerlo en carga después de cada utilización.

No superar jamás 14,9 v et 4A en una recarga con cargadores distintos del suministrado con el **DX.B1100** ou **DX.B1600**.

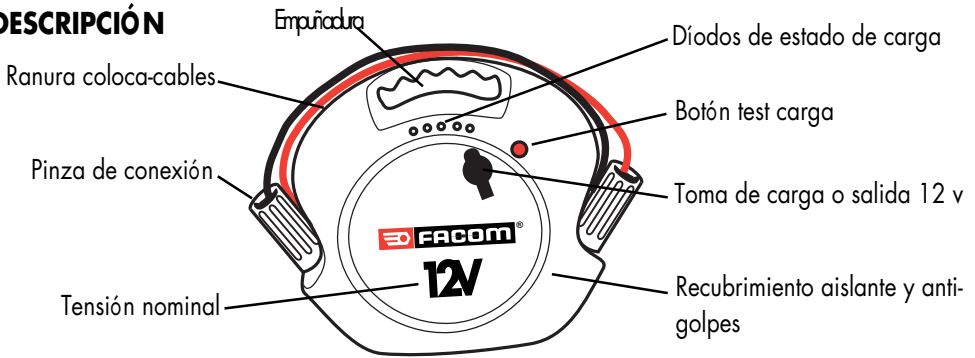


El incumplimiento de estas instrucciones provoca la nulidad de la garantía.

B - CARACTERISTICAS

	DX.B1100	DX.B1600
Voltaje	12V	12V
Capacidad nominal (20h)	17.8 Ah	16 Ah
Amperaje de punta	1100A	1600A
Amperaje de arranque	400A	700A
Velocidad de carga	Max.5Ah	Max.10Ah
Voltaje de carga a 25°C	Max.14.9V	Max.14.9V
Cables de cobre con sección	35 mm ²	35 mm ²
Longitud del cable	650 mm	650 mm
Indicador de la capacidad	3 LED	3 LED
Protector de sobre-tensión	Oui	Oui
Cargador automático	Oui	Oui
Entrada	230 V	230 V
Salida	12 V	12 V
Corte automático a	14.8 V	14.8 V
Capacidad de carga	1500mA	1500mA
Peso	9.1 Kg	9.3 Kg
Longitud	370 mm	400 mm
Anchura	110 mm	120 mm
Altura	320 mm	350 mm

C - DESCRIPCIÓN



D - UTILIZACIÓN

A la 1ª puesta en servicio – poner en carga el elevador de tensión como mínimo 12 h antes de su utilización

- 1- Verificar que la batería a cargar es efectivamente de 12 voltios (nominal) (croquis 1)
- 2- Importante: mantener siempre el elevador de tensión en estado de carga :
1 diodo verde encendido como mínimo (croquis 2)
- 3- Situar el selector de velocidad en Neutro (croquis 3)
- 4- Apretar el freno de mano (croquis 4)
- 5- Conectar la pinza roja al + (croquis 5) de la batería del vehículo
- 6- Conectar la pinza negra a masa (croquis 6) del motor o al - de la batería
- 7- Accionar el arranque (duración máxima 10 seg)



Esperar 2 mn entre cada arranque de 10 segundos (croquis 7)

- 8- Después de haber arrancado el motor (croquis 8)
- desconectar la pinza negra - y seguidamente
- 9- La pinza roja + (croquis 9)
- 10- Volver a poner en carga el elevador de tensión para su siguiente uso (croquis 10)



No utilizar jamás el elevador de tensión si no se encuentra suficientemente cargado: riesgo de destrucción irreversible de la batería de elevada intensidad

UTILIZACIÓN ADICIONAL.

Los elevadores de tensión **DX.B1100** y **DX.B1600** pueden utilizarse como alimentación de socorro, por ejemplo, para el cambio de batería sin perder las memorias de los aparatos de a bordo.

Ou pour alimenter des accessoires en 12v. O para alimentar accesorios de 12v (refrigerador portátil, lámpara fluorescente, teléfono, radio, herramienta eléctrica, iluminación...)

E - CONSUMIBLES

Denominación	DX.B1100	DX.B1600
Pinza roja	DX.BPR	DX.BPR
Pinza negra	DX.BPN	DX.BPN
Cable Enciende-cigarrillos	DX.BC12	DX.BC12
Cargador 240 v /14,9v	DX.BC240	DX.BC240
Batería	DX.B19AH	DX.B16AH
Cable rojo	DX.BCR	DX.BCR
Cable negro	DX.BCN	DX.BCN

A - CONSIGLI DI SICUREZZA/ MANUTENZIONE

Leggere attentamente queste istruzioni. Un richiamo visivo del modo di operare è situato sul lato posteriore dell'apparecchio.

Non corto-circuitare le pinze rosse e nere

Non fumare e provocare scintille durante la ricarica delle batterie (rischio di esplosione dovuto alle esalazioni di idrogeno durante la carica)

Non lasciare mai l'avviatore d'emergenza scarico (rischio di danneggiamento irreversibile)

Mettere in carica dopo ogni utilizzo

Non oltrepassare mai 14,9 V e 4 A durante una ricarica effettuata con caricatori diversi da quello fornito con il **DX.B1100** o **DX.B1600**.

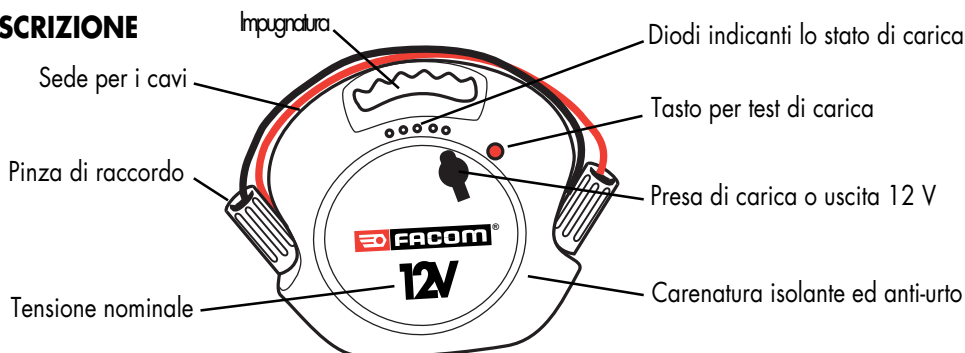


Il non rispetto di queste norme annulla tutte le forme di garanzia.

B - CARATTERISTICHE

	DX.B1100	DX.B1600
Voltaggio	12V	12V
Capacità nominale (20h)	17.8 Ah	16 Ah
Amperaggio di picco	1100A	1600A
Amperaggio di avvio	400A	700A
Velocità di carica	Max.5Ah	Max.10Ah
Voltaggio di carica a 25°C	Max.14.9V	Max.14.9V
Sezione cavi in rame	35 mm ²	35 mm ²
Lunghezza cavo	650 mm	650 mm
Indicatore della capacità	3 LED	3 LED
Protezione contro le sovratensioni	Oui	Oui
Carica automatica	Oui	Oui
Entrata	230 V	230 V
Uscita	12 V	12 V
Interruzione automatica	14.8 V	14.8 V
Capacità di carica	1500mA	1500mA
Peso	9.1 Kg	9.3 Kg
Lunghezza	370 mm	400 mm
Larghezza	110 mm	120 mm
Altezza	320 mm	350 mm

C - DESCRIZIONE



D - UTILIZZO

Per il primo utilizzo - mettere in carica l'avvitatore d'emergenza almeno 12 h prima dell'uso

- 1- Verificare che la batteria da ricaricare sia da 12 V (nominale) (disegno 1)
- 2- Importante : mantenere sempre l'avvitatore in stato di carica :
1 led verde acceso al minimo (disegno 2)
- 3- Mettere la vettura in folle (disegno 3)
- 4- Inserire il freno a mano (disegno 4)
- 5- Collegare la pinza rossa al + (disegno 5) della batteria del veicolo
- 6- Collegare la pinza nera alla massa (disegno 6) del motore o al - della batteria
- 7- Azionare l'avvitatore (durata massima 10 sec)



Attendere 2 minuti dopo ogni partenza con tempo a 10 secondi (disegno 7)

- 8- Dopo l' avviamento del motore (disegno 8)
- disconnettere la pinza nera - poi
- 9- La pinza rossa + (disegno 9)
- 10- Rimettere in carica l'avvitatore per un prossimo impiego (disegno 10)



**Non utilizzare mai l'avvitatore se non è ben carico:
rischio di danneggiamento permanente della batteria ad alta intensità**

ALTRI UTILIZZI.

L'avvitatore **DX.B1100** et **DX.B1600** possono essere utilizzati come alimentazione di soccorso, per esempio durante il cambiamento di una batteria senza perdere la memoria delle apparecchiature di bordo. O per alimentare degli accessori da 12 V

(Frigoriferi portatili,lampade,telefoni,radio,utensili elettrici....)

E - RICAMBI

Descrizione	DX.B1100	DX.B1600
Pinza rossa	DX.BPR	DX.BPR
Pinza nera	DX.BPN	DX.BPN
Cavo accendisigari	DX.BC12	DX.BC12
Caricatore 240V/14,9V	DX.BC240	DX.BC240
Batteria	DX.B19AH	DX.B16AH
Cavo rosso	DX.BCR	DX.BCR
Cavo nero	DX.BCN	DX.BCN

A - INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA / MANUTENÇÃO

Ler atentamente este folheto. A face posterior do aparelho contém um esquema visual do modo operativo.

Não colocar em curto-circuito as pinças vermelhas e pretas.

Não fumar nem fazer lume quando estiverem baterias a ser carregadas (perigo de explosão devido à libertação de hidrogénio durante a carga).

Nunca deixar descarregado o sobretensor (perigo de deterioração irreversível).

Voltar a carregar após cada utilização.

Nunca ultrapassar 14,9 v e 4A nos recarregamentos realizados com carregadores que não sejam os fornecidos com o **DX.B1100** ou **DX.B1600**.

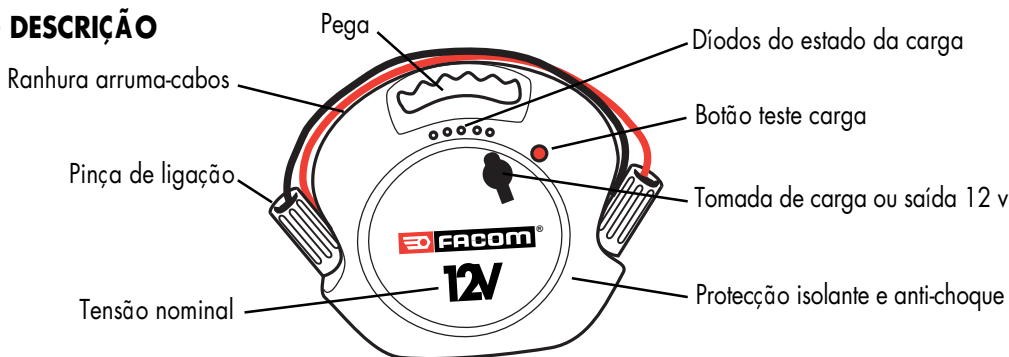


O não cumprimento destas instruções anula a garantia.

B - CARACTERÍSTICAS

	DX.B1100	DX.B1600
Voltagem	12V	12V
Capacidade nominal (20h)	19 Ah	16 Ah
Amperagem de ponta	1100A	1600A
Amperagem de arranque	400A	700A
Velocidade de carga	Max.5Ah	Max.10Ah
Voltagem de carga a 25°C	Max.14.9V	Max.14.9V
Secção dos cabos de cobre	35 mm ²	35 mm ²
Comprimento do cabo	650 mm	650 mm
Indicador de capacidade	3 LED	3 LED
Protector de sobretensão	Oui	Oui
Carregador automático	Oui	Oui
Entrada	230 V	230 V
Saída	12 V	12 V
Corte automático aos	14.8 V	14.8 V
Capacidade de carga	1500mA	1500mA
Peso	9.1 Kg	9.3 Kg
Comprimento	370 mm	400 mm
Largura	110 mm	120 mm
Altura	320 mm	350 mm

C - DESCRIÇÃO



D - UTILIZAÇÃO

Antes da 1ª utilização - pôr à carga o sobretensor durante pelo menos 12 h

- 1- Verificar se a bateria a desempenhar está em 12 volts (nominal) (desenho 1)
- 2- Importante : manter sempre o sobretensor em estado de carga : pelo menos 1 diodo aceso (desenho 2)
- 3- Colocar o selector de velocidade no Neutro (desenho 3)
- 4- Apertar o travão de mão (desenho 4)
- 5- Colocar a pinça vermelha no + (desenho 5) da bateria do veículo
- 6- Colocar a pinça preta na massa (desenho 6) do motor ou no - da bateria
- 7- Ligar o motor de arranque (duração máxima 10 segundos)



Esperar 2 mn entre cada contacto de 10 segundos (desenho 7)

- 8- Após o arranque do motor (desenho 8)
 - retirar a pinça preta - e seguidamente
- 9- A pinça vermelha + (desenho 9)
- 10- Recarregar o sobretensor para uma próxima utilização (desenho 10)



Nunca utilizar o sobretensor se não estiver carregado : perigo de destruição irreversível da bateria de alta intensidade

UTILIZAÇÕES PARALELAS.

Os sobretensores **DX.B1100** et **DX.B1600** podem ser utilizados como alimentação de emergência por exemplo para uma mudança de bateria sem perda das memórias dos aparelhos de bordo. Ou para alimentar acessórios em 12v (refrigerador portátil, gambiarra, telefone, rádio, aparelhagem eléctrica, iluminação)

E - CONSUMÍVEIS

Designação	DX.B1100	DX.B1600
Pinça vermelha	DX.BPR	DX.BPR
Pinça preta	DX.BPN	DX.BPN
Fio Acendedor de Charuto	DX.BC12	DX.BC12
Carregador 240 v /14,9v	DX.BC240	DX.BC240
Bateria	DX.B19AH	DX.B16AH
Cabo vermelho	DX.BCR	DX.BCR
Cabo preto	DX.BCN	DX.BCN

A - BEZPIECZEŃSTWO / PRZECHOWYWANIE

Przeczytaj uważnie instrukcję. Przypomnienie trybu operacyjnego jest umiejscowione na tylnej ścianie aparatu. Nie doprowadz do krótkiego spięcia zacisków czerwonych i czarnych.

Nie pal i nie wzniejaj ognia w czasie rozładowania akumulatora (ryzyko wybuchu w trakcie uwalniania si wodoru podczas ładowania).

Nigdy nie zostaw rozładowanego aparatu (ryzyko bezpowrotnego zniszczenia).

Naładuj po całkowitym uwywaniu.

Nigdy nie przekrocz napięcia 14,9 V i 4A podczas ponownego naładowania innymi ładowarkami nie dostarczoną wraz **DX.B1100** ou **DX.B1600**.



Nie respektowanie tych zasad unieważnia gwarancję.

B - DANE TECHNICZNE

	DX.B1100	DX.B1600
Napięcie	12V	12V
Zakres nominalny (20h)	19 Ah	16 Ah
Amperomierz szczytowy	1100A	1600A
Amperomierz przy uruchamianiu	400A	700A
Szybkość ładowania	Max.5Ah	Max.10Ah
Napięcie ładowania przy 25°C	Max.14.9V	Max.14.9V
Kable miedziane z rozdzielaniem	35 mm ²	35 mm ²
Długość kabla	650 mm	650 mm
Oznaczenie zakresu	3 LED	3 LED
Ochroniacz nadciężnienia	Tak	Tak
Ładowarka automatyczna	Tak	Tak
Wejście	230 V	230 V
Wyjście	12 V	12 V
Zerwanie automatyczne przy	14.8 V	14.8 V
Zakres (moc) ładowania	1500mA	1500mA
Ciężar	9.1 Kg	9.3 Kg
Długość	370 mm	400 mm
Szerokość	110mm	120mm
Wysokość	320 mm	350 mm

C - OPIS

Wciśnięcie na uporządkowanie kabli

Szczytce łączenia

Napięcie nominalne

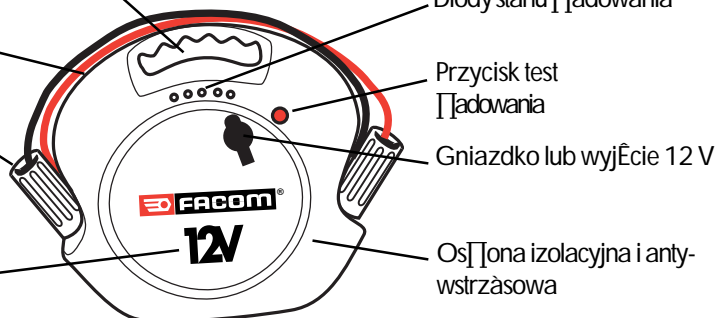
Różkoje

Diody stanu ładowania

Przycisk test ładowania

Gniazdko lub wyjście 12 V

Osłona izolacyjna i anty-wstrząsowa



D - ZASTOSOWANIE

Przy 1-ym uruchamianiu – naładować aparat co najmniej 12 h przed użyciem.

- 1- Sprawdzić, czy akumulator jest 12 V (rys. 1).
- 2- Ważne: zawsze utrzymywać aparat naładowany: 1 diode verte allumée au minimum (rys.2).
- 3- Ustawić bieg jałowy (rys.3).
- 4- Zaciągnij hamulec ręczny (rys.4).
- 5- Podłączyć czerwony zacisk do + (rys.5) akumulatora samochodu.
- 6- Podłączyć czarny zacisk do masy (rys.6) silnika lub do – akumulatora.
- 7- Uruchom silnik (maks. czas 10 s).



Odczekaj 2 min między kolejnymi uruchomieniami po 10 s. (rys.7)

- 8- Po uruchomieniu silnika (rys.8)
- odłączyć czarny zacisk – a następnie
- 9- zacisk czerwony + (rys.9).
- 10- Naładuj ponownie aparat do następnego użytku (rys.10).



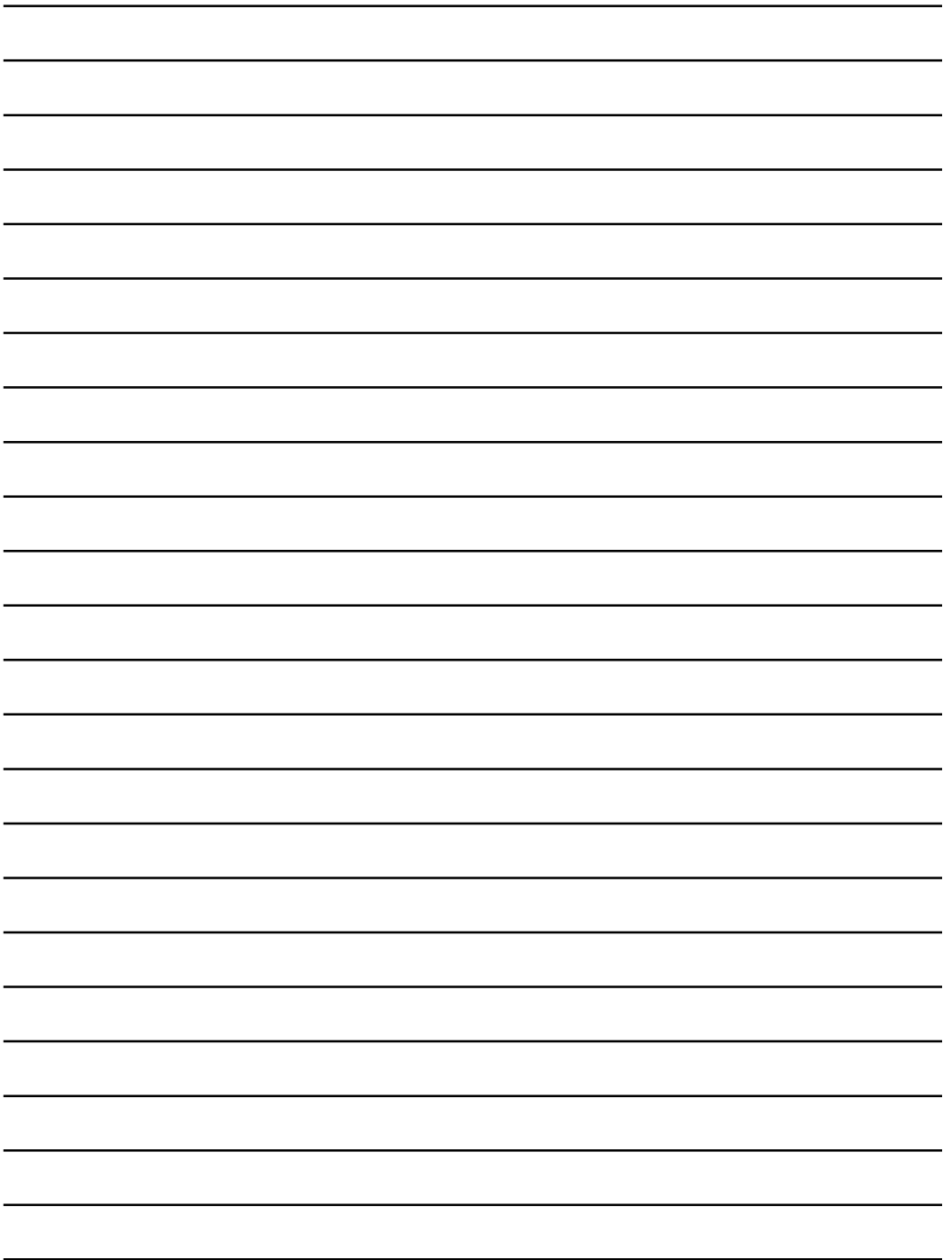
Nigdy nie używaj aparatu niedostatecznie naładowanego: wysokie ryzyko nieodwracalnego zniszczenia akumulatora.

ZASTOSOWANIE – ANEKS

Aparaty DX.B1100 i DX.B1600 mogą być używane jako zasilanie pomocnicze np. do wymiany akumulatora nie tracąc pamięci aparatu, lub do zasilania akcesoriów 12 V. (przenośna lodówka, tel., radio, oprzyrządowania elektrycznego, oświetlenia...)



E - CZĘŚCI ZAMIENNE

Aparaty	DX.B1100	DX.B1600
Zacisk czerwony	DX.BPR	DX.BPR
Zacisk czarny	DX.BPN	DX.BPN
Gniazdko na zapalniczk	DX.BC12	DX.BC12
Ładowarka 240 v / 14,9v	DX.BC240	DX.BC240
Akumulator	DX.B19AH	DX.B16AH
Kabel czerwony	DX.BCR	DX.BCR
Kabel czarny	DX.BCN	DX.BCN



BELGIQUE
LUXEMBOURG FACOM Belgique S.A./NV
Weihoek 4
1930 Zaventem
BELGIQUE
☎ : (02) 714 09 00
Fax : (02) 721 24 11

DANMARK
FINLAND
ISLAND
NORGE
SVERIGE FACOM NORDEN A/S
Navervej 16B
7451 SUNDS
DANMARK
& : (45) 971 444 55
Fax : (45) 971 444 6

DEUTSCHLAND FACOM GmbH
Postfach 13 22 06 
42049 Wuppertal
Otto-Wells-Straße 9
42111 Wuppertal 
DEUTSCHLAND
☎ : (0202) 270 63 0
Fax : (0202) 270 63 50

ESPAÑA
PORTUGAL FACOM Herramientas SRL
Poligono industrial de Vallecas
C/Luis 1°, s/n-Nave 95 - 2°Pl.
28031 Madrid
ESPAÑA
☎ : (0034) 91 778 21 13
Fax : (0034) 91 778 27 53

ITALIA USAG Gruppo FACOM
Via Volta 3
21020 Monvalle (VA)
ITALIA
☎ : (0332) 790 111
Fax : (0332) 790 602

POLSKA FACOM Oddzial w Warszawie
ul.Marconich 9 m.3
02-954 Warszawa
POLSKA
☎ : (0048 22) 642 71 14
Fax : (0048 22) 651 74 69

NEDERLAND FACOM Gereedschappen BV
Kamerlingh Onnesweg 2
Postbus 134
4130 EC Vianen
NEDERLAND
☎ : (0347) 362 362
Fax : (0347) 376 020

SINGAPORE
FAR EAST FACOM Tools FAR EAST Pte Ltd
15 Scotts Road
Thong Teck Building #08.01.02
Singapore 228218
SINGAPORE
☎ : (65) 732 0552
Fax : (65) 732 5609

SUISSE
ÖSTERREICH
MAGYARORSZAG
CESKA REP. FACOM S.A./AG
12 route Henri-Stéphane
1762 Givisiez/Fribourg
SUISSE
☎ : (4126) 466 42 42
Fax : (4126) 466 38 54

UNITED
KINGDOM
EIRE FACOM - UK
Churchbridge Works
Walsall Road
CANNOCK
STAFFORDSHIRE WS11 3JR
UNITED KINGDOM
☎ : (01922) 702 150
Fax : (01922) 702 152

UNITED
STATES FACOM TOOLS Inc.
3535 West 47th Street
Chicago Illinois 60632
U.S.A.
☎ : (773) 523 1307
Fax : (773) 523 2103

FRANCE
&
INTERNATIONAL Société FACOM
6-8, rue Gustave Eiffel B.P.99
91423 Morangis cedex
FRANCE
☎ : 01 64 54 45 45
Fax : 01 69 09 60 93
<http://www.facom.fr>